

**MEMORANDO DE ENTENDIMENTO ENTRE A REPÚBLICA FEDERATIVA  
DO BRASIL E A REPÚBLICA DA COLÔMBIA PARA A COOPERAÇÃO EM  
ASSUNTOS INDÍGENAS NA ZONA DE FRONTEIRA**

A República Federativa do Brasil

e

A República da Colômbia  
(a seguir denominadas "Signatárias")

**RECONHECENDO** as excelentes relações de amizade que existem entre as Signatárias, que se sustentam em estreita cooperação bilateral para a atenção das necessidades conjuntas dos povos indígenas na zona de fronteira;

**CONSIDERANDO** que, no âmbito das relações bilaterais entre as Signatárias e no dos instrumentos internacionais pertinentes, se faz necessário estabelecer mecanismos idôneos de trabalho conjunto para fortalecer a coordenação de ações de interesses comuns em temas indígenas na zona de fronteira;

**CONSIDERANDO** a Declaração Presidencial conjunta assinada em Brasília em 3 de Setembro de 1991, que tem como objetivo o fortalecimento e a ampliação da cooperação entre ambas as Signatárias, o Memorando de Entendimento assinado em 26 de novembro de 1993 que cria a Comissão de Vizinhança e o Memorando de Entendimento assinado em 5 de novembro de 2012, que reestrutura a Comissão de Vizinhança e Integração Brasil-Colômbia;

**CONVENCIDOS** da importância da cooperação entre as entidades de ambas as Signatárias como ferramenta para contribuir com o desenvolvimento das comunidades indígenas fronteiriças;

Chegaram ao seguinte entendimento:

## **Artigo 1º**

### **Objeto**

Este Memorando de Entendimento tem por objeto o fortalecimento da cooperação binacional em assuntos indígenas na zona de fronteira entre as autoridades competentes de cada Signatária.

## **Artigo 2º**

### **Autoridades Executoras**

1. No marco deste Memorando de Entendimento, as Signatárias designam como autoridades executoras:

- a. pela República da Colômbia, o Ministério do Interior,
- b. pela República Federativa do Brasil, a Fundação Nacional do Índio.

2. As autoridades executoras definirão, em um prazo de trinta (30) dias a partir da assinatura do presente Memorando de Entendimento, funcionários que exercerão a função dos pontos de contato direto entre as autoridades executoras. A comunicação entre as Signatárias será feita por meio de mecanismos e ferramentas técnicas e tecnológicas conforme acordarem.

## **Artigo 3**

### **Atividades previstas**

As atividades a serem desenvolvidas no âmbito deste Memorando de Entendimento, relacionadas a assuntos indígenas, poderão consistir, entre outras, em:

- Troca de experiências no tema de consulta prévia.
- Troca de experiências em proteção a povos indígenas em isolamento voluntário e contato inicial.
- Troca de experiências para a proteção dos recursos genéticos e dos conhecimentos tradicionais associados.
- Realização de encontros binacionais de povos indígenas na zona fronteira.
- Geração de mecanismos que facilitem a livre mobilidade de povos indígenas da fronteira.
- Troca de conhecimentos e experiências sobre a aplicação do marco normativo na proteção dos direitos dos povos indígenas.
- Gestão territorial e ambiental de terras indígenas.

- Outras trocas ou atividades acordadas conjuntamente pelas autoridades executoras.

#### **Artigo 4**

##### **Reuniões de seguimento e avaliação**

1. As autoridades executoras se reunirão pelo menos uma (1) vez ao ano para dar seguimento e compartilhar as atividades assumidas sobre assuntos indígenas na zona fronteira. Tais reuniões se realizarão normalmente dentro da Comissão de Vizinhança e Integração Brasil-Colômbia.
2. Além disso, sempre que as autoridades executoras considerem necessário e pertinente, coordenarão reuniões de seguimento com o fim de realizar avaliação do que foi estabelecido neste Memorando de Entendimento.

#### **Artigo 5**

##### **Trocas de Experiências**

Quando as Signatárias acordarem, poderão coordenar atividades ou trocas de experiências entre as autoridades competentes como execução das missões institucionais de cada uma delas.

#### **Artigo 6**

##### **Gastos**

1. Os gastos que resultarem do desenvolvimento das atividades elencadas neste Memorando de Entendimento serão assumidas pelos orçamentos ordinários anuais das autoridades executoras, em conformidade com seu Direito Interno.
2. Todavia, as autoridades executoras procuração conferir as mais ampla facilidades para o desenvolvimento das tarefas que sejam acordadas.

#### **Artigo 7**

##### **Modificações**

Este Memorando poderá ser modificado ou emendado, a qualquer momento, mediante consentimento mútuo das Signatárias, por via diplomática.

#### **Artigo 8**

##### **Interpretação e Implementação**

Qualquer controvérsia relativa à interpretação ou à implementação deste Memorando de Entendimento poderá ser solucionada diretamente pelas Signatárias, por via diplomática.

## **Artigo 9**

### **Responsabilidade**

Devido ao fato de que este Memorando de Entendimento expressa o comum interesse das Signatárias no âmbito da coordenação e diálogo político, a execução dos compromissos aqui acordados está sujeita às legislações das Signatárias e não trará obrigações de Direito Internacional nem responsabilidade jurídica alguma para as Signatárias.

## **Artigo 10**

### **Vigência**

Este Memorando de Entendimento entrará em vigor na data de sua assinatura e terá duração indefinida.

## **Artigo 11**

### **Denúncia**

1. As Signatárias poderão, por acordo mútuo, denunciar este Memorando de Entendimento, por notificação escrita por via diplomática.
2. A denúncia terá efeito seis (6) meses após a data da respectiva notificação e não afetará a conclusão de ações de cooperação que se encontrem em curso.

Assinado em Bogotá ao nono dia do mês de outubro de 2015, em dois exemplares originais em português e espanhol, sendo ambos os textos idênticos e igualmente autênticos.